



Municipalité de La Nation

The Nation Municipality

N° de la rencontre / Meeting ID: 2014-29 – Assemblée ordinaire / Regular Meeting
Date de la rencontre / Meeting Date: Lundi 22 septembre, 16h / Monday September 22th, 2014, 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président d'assemblée / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared By: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Membres du conseil présents : / Council Members Present: François St-Amour, maire / Mayor
 Raymond Lalande, conseiller/Councillor
 Marcel Legault, conseiller / Councillor
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor
 Richard Legault, conseiller / Councillor

Employés présents : / Staff Present: Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner

- | | |
|---|--|
| <p>1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET
OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Le maire François St-Amour récite la prière d'ouverture.</p> <p><i>Résolution n° 534-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Richard Legault</i></p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>CALL TO ORDER AND PRAYER</p> <p>Mayor François St-Amour recited the opening prayer.</p> <p><i>Resolution n° 534-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Richard Legault</i></p> <p>Be it resolved that the present meeting be opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS
À L'ORDRE DU JOUR</p> <p>7.7.1 Richard Legault : location des centres pour les débats électoraux</p> <p>7.7.2 Affiche pour le parc Rodolphe Latreille</p> | <p>CHANGES AND ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>7.7.1 Richard Legault: Hall rental for election debates</p> <p>7.7.1 Sign for the Rodolphe Latreille Park</p> |
| <p>3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p><i>Résolution n° 535-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche</i>
 Cliquez pour les documents à l'appui</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p> <p style="text-align: right;">Adopté</p> | <p>ADOPTION OF AGENDA</p> <p><i>Resolution n° 535-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche</i>
 Click for supporting documents</p> <p>Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT</p> <p>Aucune</p> | <p>DISCLOSURE OF INTEREST</p> <p>None</p> |

5. **5.1 et 5.2 Procès-verbaux de l'assemblée régulière du 8 septembre et de l'assemblée extraordinaire du 15 septembre 2014**

[Cliquez pour les documents à l'appui 5.1](#)
[Cliquez pour les documents à l'appui 5.2](#)

Résolution n° 536-2014
 Proposé par Marcel Legault
 Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion ordinaire du 8 septembre 2014
- Réunion extraordinaire du 15 septembre 2014
- **Adoptée**

6. **ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL**

6.1 Procès-verbaux du Comité de gestion du centre récréatif de St-Isidore du 24 juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Richard Legault demande au point 6.3 pourquoi le comité a réduit leur frais de 5 \$. Marcel Legault dit qu'ils ont reçu plusieurs plaintes. Ils ont donc décidé de réduire les frais pour être comparables aux autres arénas.

Résolution n° 537-2014
 Proposé par Marcel Legault
 Appuyé par Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de gestion du Centre récréatif de St-Isidore du 24 juin 2014 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

6.2 Procès-verbaux du Comité de protection des incendies du 25 juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 538-2014
 Proposé par Richard Legault
 Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de protection des incendies du 25 juin 2014 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

6.3 Procès-verbaux du Centre communautaire de St-Albert le 10 juillet 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 539-2014
 Proposé par Marc Laflèche
 Appuyé par Richard Legault

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du centre communautaire de St-Albert du 10 juillet 2014 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

5.1 & 5.2 Regular meeting minutes held September 8th, 2014 and of the special meeting held September 15th, 2014

[Click for supporting documents 5.1](#)
[Click for supporting documents 5.2](#)

Resolution n° 536-2014
 Moved by Marcel Legault
 Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Regular meeting held September 8th, 2014
- Special meeting held September 15th, 2014

Carried

ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

6.1 Meeting minutes of the Comité de gestion du centre récréatif de St-Isidore held June 24th, 2014

[Click for supporting documents](#)

- Richard Legault asked at item 6.3 why the committee reduced their charges by 5\$. Marcel Legault stated that they had received too many complaints. Consequently, they decided to reduce the fees compared to the other arenas.

Resolution n° 537-2014
 Moved by Marcel Legault
 Seconded by Raymond Lalande

Be it resolved that the minutes from the *Comité de gestion du Centre récréatif de St-Isidore* dated June 24th, 2014 be filed as presented.

Carried

6.2 Meeting minutes of Fire Protection Committee held June 25th, 2014

[Click for supporting documents](#)

Resolution n° 538-2014
 Moved by Richard Legault
 Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee dated June 25th, 2014 be filed as presented.

Carried

6.3 Meeting minutes of the St-Albert Community Center held July 10th, 2014

[Click for supporting documents](#)

Resolution n° 539-2014
 Moved by Marc Laflèche
 Seconded by Richard Legault

Be it resolved that the minutes from the St-Albert Community Center dated July 10th, 2014 be filed as presented.

Carried

6.4 Procès-verbaux du Conseil d'administration de la bibliothèque publique de la municipalité de La Nation le 5 juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 540-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Conseil d'administration de la bibliothèque publique de La Nation du 5 juin 2014 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

6.4 Meeting minutes of the Nation Municipality Public Library Board held June 5th, 2014

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 540-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that the minutes from The Nation Public Library Board dated June 5th, 2014 be filed as presented.

Carried

7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

7.1 Cécile Lortie : comptes fournisseurs

Voir point numéro 12.

7.2.1 Cécile Lortie : taxes foncières radiées pour 2011, 2012 et 2013

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 542-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2011, 2012, et 2013 pour les propriétés à l'annexe 'A' ci-jointe soient radiés selon les articles 354, 357 et 358 de la Loi municipale de l'Ontario 2001.

Adoptée

RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

7.1 Cécile Lortie: Accounts Payable

See item number 12.

7.2.1 Cécile Lortie: Property tax write-off 2011, 2012 & 2013

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 542-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the 2011, 2012 and 2013 property taxes for the properties as per Schedule 'A' hereto attached be cancelled in accordance with sections 354, 357 and 358 of the Municipal Act, 2001.

Carried

7.2.2 Cécile Lortie : taxes foncières radiées 2013 et 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 543-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2013 et 2014 pour les propriétés à l'annexe 'A' ci-jointe soient radiés selon les articles 354, 357 et 358 de la Loi municipale de l'Ontario 2001.

Adoptée

7.2.2 Cécile Lortie: Property tax write-off 2013 & 2014

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 543-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the 2013 and 2014 property taxes for the properties as per Schedule 'A' hereto attached be cancelled in accordance with sections 354, 357 and 358 of the Municipal Act, 2001.

Carried

7.3 Cécile Lortie : rapport financier F-06-2014 – service publics, 138 chemin Calédonia

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 544-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la trésorière concernant la réduction d'unités d'eau pour le service au 138 chemin Calédonia.

Adoptée

7.3 Cécile Lortie: Financial report F-06-2014 – Public services, 138 Caledonia Road

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 544-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council approve the Treasurer's recommendations concerning the reduction of water units for the service on 138 Caledonia Road.

Carried

7.4 Guylain Laflèche : acquisition de terrain

Session à huis clos

Résolution n° 547-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution n° 548-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

7.5 Guylain Laflèche : construction des services municipaux – boul. Bourdeau, Limoges

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Voir le rapport écrit et les recommandations.
- Les frères Desjardins ont reçu seulement une estimation des coûts.
- Michel Desjardins nous informe que Hydro lui a dit qu'il ne pourrait pas avoir l'électricité avant le gel cette année. Par conséquent, il demande s'il serait possible que les travaux soient entrepris au printemps 2015. Ceci est une solution qui plait à toutes les parties concernées.
- Les Desjardins demandent si la municipalité peut payer 75% des coûts pour l'eau et les égouts, ainsi que 100% des coûts pour la reconstruction du chemin.

Résolution n° 546-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la recommandation de l'urbaniste que la municipalité soit responsable de l'installation des services d'eau et d'égouts sur le boulevard Bourdeau à 75% des coûts.

Adoptée

7.6 Claude Taillon : rapport du surintendant des drains municipaux

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

7.7.1 Richard Legault : location des centres pour les débats électoraux

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

7.4 Guylain Laflèche: Land acquisition

Closed Session

Resolution n° 547-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes.

Carried

Re-opening of the meeting

Resolution n° 548-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.5 Guylain Laflèche: Municipal services construction – Bourdeau Blvd, Limoges

[Click for supporting documents](#)

- See written report and recommendations.
- The Desjardins brothers only received one estimate of cost.
- Michel Desjardins stated that Hydro has informed them that they would not have hydro before frost this year. Accordingly, he asked if the works can be done in spring 2015. This is a better solution for all parties concerned.
- The Desjardins asked if the municipality could cover 75% of the costs of water and sewer and the municipality cover 100% of the costs of the reconstruction of the road.

Resolution n° 546-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that Council accept the recommendation from the Planner that the municipality be responsible for the installation of water and sewer services on Bourdeau boulevard at 75% of the costs.

Carried

7.6 Claude Taillon: Report from the Drainage Superintendent

[Click for supporting documents](#)

7.7.1 Richard Legault: Hall rental for election debates

[Click for supporting documents](#)

- Richard Legault dit que les règlements pour la location des centres ont une clause dédiée aux présentations gouvernementales. Il croit qu'il devrait y avoir une exception pour les débats électoraux et que la politique de location des centres devrait être changée en conséquence.
- Marcel Legault est d'accord.
- Mary McCuaig dit que tous les candidats devraient être présents lors des débats, pour éviter qu'un quartier soit favorisé.
- Marc Laflèche croit que le Conseil doit faire une résolution à mesure (aux élections, aux quatre ans) au lieu de changer la politique de location.
- Tous les membres du Conseil sont en accord.

*Résolution n° 545-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que les frais pour les salles communautaires pour des débats électoraux pour les élections 2014 soient rayés.

Adoptée

7.7.2 Affiche pour le parc Rodolphe Latreille

- Richard Legault nous avise que la famille Rodolphe Latreille a offert de payer pour la nouvelle affiche du parc. Le coût approximatif est de 700,00 \$. Richard Legault dit qu'il a vu le croquis de l'affiche et que le croquis lui plaît beaucoup.
- Le Conseil approuve qu'ils puissent procéder.

8. APPLICATIONS/COMITÉ DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL

Aucune

9. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

Aucun

10. DÉLÉGATIONS

10.1 Parsons re : la municipalité de la Nation, Plan stratégique 2034 – ébauche finale

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Voir l'ébauche du document.
- La liste de « quoi faire » a été développée à partir des consultations publiques, des soumissions en ligne, des réunions du personnel, et des ateliers du personnel, etc.
- Il y a deux projets capitaux majeurs qui doivent être faits en conjonction avec le Comté, tel que l'endroit du bureau de tourisme et le réseau pour les sentiers.
- Richard Legault mentionne que le Club d'âge d'or de Limoges n'est pas identifié comme un besoin urgent, ce qui est inacceptable. Doug Grant réplique que la meilleure approche est de développer le projet en phases et de s'ajuster à mesure que les besoins de la communauté deviennent évidents.

- Richard Legault stated that the rules for hall rentals have a policy for government presentations. He believes that we should have an exception for municipal election debates and that the hall rental policy should be amended accordingly.
- Marcel Legault agrees with this idea.
- Mary McCuaig stated that all candidates must be present at the debates, to avoid having one Ward favoured.
- Marc Laflèche believes that Council should make a resolution as the need arises (every election, every four years) instead of changing the rental policy.
- All members of Council agree.

*Resolution n° 545-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that the charges for the community halls for electoral debates for the 2014 election be cancelled.

Carried

7.7.2 Sign for the Rodolphe Latreille Park

- Richard Legault reports that the Rodolphe Latreille family has offered to pay for the new park sign at an estimated cost of \$700.00. Richard Legault has seen the draft and he is very pleased with it.
- Council approved that they can proceed.

APPLICATIONS/PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

None

BY-LAWS

None

DELEGATIONS

10.1 Parsons re: the Nation Municipality Strategic Plan 2034 – Final Draft

[Click for supporting documents](#)

- See written draft document.
- The “what to do” list was developed based on public consultations, online submissions, staff meetings, staff workshops, and so on.
- There are two major capital projects that must be done in conjunction with the County level, such as the Tourism office location and the trail network.
- Richard Legault mentioned that the Limoges Seniors' Club is not identified as an immediate need, which is unacceptable. Doug Grant responded that the best approach is to develop the whole project in phases and adjust as the community needs become evident.

- Ceci est un document qui peut évoluer, et les stratégies ne sont pas en ordre de priorité fixe. Les priorités peuvent changer avec le temps, et le Conseil peut décider de procéder dans un ordre différent, tant qu'il donne une raison valide. Il n'est pas nécessaire de changer ce document formellement pour changer les éléments appliqués.
- Un rapport annuel sera prévu de pair avec la revue du plan d'opération 5 ans du Comté et la stratégie de gestion de la croissance.
- Avant l'adoption du plan stratégique, il y aura une assemblée publique pour les révisions finales, commentaires, etc.

- This is a living document and the strategies are not necessarily in order of priority; priorities can change over time, and Council can decide to proceed in a different order, providing a good supporting rationale. This document does not have to be amended formally to change the order of items being implemented.
- An annual report will be expected of the results of the monitoring of the separate pillars of the plan.
- There is also a 5 year review which should be in conjunction with the County OP (operating plan) 5 year review and the growth management strategy.
- Prior to adopting the strategic plan, there will have to be a public meeting for final revisions, comments, and so on.

11. AFFAIRES DÉCOULANT

Aucune

UNFINISHED BUSINESS

None

12. APPROBATION DES COMPTES FOURNISSEURS

12.1 Comptes fournisseurs

*Résolution n° 541-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Raymond Lalonde*

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 octobre 2014 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative 18 : 2 922 749,40 \$

Adoptée

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

12.1 Accounts Payable

*Resolution no 541-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Raymond Lalonde*

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to October 15, 2014 be accepted as presented:

Voucher no. 18: \$2,922,749.40

Carried

13. AUTRES

13.1 Municipalité de Russell : traverse à piéton sur les chemins Limoges et Oasis

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 549-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de La Nation supporte la résolution de la municipalité de Russell concernant la demande aux comtés unis de Prescott-Russell d'analyser la possibilité d'installer une traverse à piéton sur le chemin Limoges au coin de la rue Oasis.

Adoptée

13.2 Roxanne Parisien : demande de prolongation de l'heure d'ouverture du bar du Centre communautaire de St-Isidore – 4 octobre 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 550-2014
Proposé par Marcel Legault*

OTHER BUSINESS

13.1 Russell Township: Pedestrian crosswalk on Limoges and Oasis Roads

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 549-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that Council of The Nation Municipality support the resolution from the Township of Russell concerning the request to the United Counties of Prescott-Russell to analyze the feasibility of installing a pedestrian crosswalk on Limoges Road at Oasis Street.

Carried

13.2 Roxanne Parisien: Request to extend the St-Isidore Community Center bar's hours – October 4th, 2014

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 550-2014
Moved by Marcel Legault*

Appuyé par Raymond Lalonde

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Roxanne Parisien pour fermer le bar du Centre récréatif de St-Isidore à 2h00 le 5 octobre 2014.

Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.

Adoptée

14. RAPPORTS MENSUELS DIVERS

14.1 Ville d'Ottawa : épandage des biosolides, lots 16, 17, 18, 19, et 20, concession X

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.2 Ville d'Ottawa : épandage des biosolides, lot 8, concession XII, Plantagenet

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.3 Ville d'Ottawa : épandage des biosolides, lots 10 & 11, concession XI, Plantagenet

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.4 MHPM : procès-verbaux, Limoges, le 11 septembre 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.5 Centre Novas : Marche de la femme fut un succès!

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.6 OFMEM : rapport d'activités du 15 au 17 septembre 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.7 BSEO : contrôle d'infection

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.8 SolarVu : rapport sur l'aréna de St-Isidore

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.9 SolarVu : rapport sur la caserne à Fournier

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

15. CORRESPONDANCE

Résolution n° 551-2014

Proposé par Marcel Legault

Appuyé par Richard Legault

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 22 septembre 2014 soit reçue.

Adoptée

16. EVENEMENTS A VENIR

**16.1 Tourisme de Prescott-Russell, avis de convocation
25 septembre 2014**

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

16.2 Groupe Matériaux Godin

Seconded by Raymond Lalonde

Be it resolved that Council approve the request from Roxanne Parisien to close the bar of the St-Isidore Recreation Center at 2:00 am on October 5th, 2014.

Be it further resolved that a lunch be served during the evening.

Carried

VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1 Ottawa City: land application of biosolides, Lots 16, 17, 18, 19, & 20, Concession X

[Click for supporting documents](#)

14.2 Ottawa City: land application of biosolides, Lot 8, Concession XII Plantagenet

[Click for supporting documents](#)

14.3 Ottawa City: land application of biosolides, Lots 10 & 11, Concession XI Plantagenet

[Click for supporting documents](#)

14.4 MHPM: Meeting minutes Limoges held September 11th, 2014

[Click for supporting documents](#)

14.5 Marche de la Femme: was a success!

[Click for supporting documents](#)

14.6 OFMEM: Activity report of September 15th to 17th, 2014

[Click for supporting documents](#)

14.7 EOBU: Infection control

[Click for supporting documents](#)

14.8 SolarVu: Report on St-Isidore arena

[Click for supporting documents](#)

14.9 SolarVu: Report on the Fournier Fire hall

[Click for supporting documents](#)

CORRESPONDENCE

Resolution n° 551-2014

Moved by Marcel Legault

Seconded by Richard Legault

Be it resolved that the correspondence as listed on the September 22th, 2014 agenda be received.

Carried

COMING EVENTS

**16.1 Prescott-Russell
Convocation notice
September 25th, 2014**

[Click for supporting documents](#)

16.2 Groupe Matériaux Godin

**Invitation à l'ouverture de la 4^e succursale
5 octobre 2014**

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

**16.3 RDÉE Ontario
Gala des PME 2014 de l'Ontario
25 septembre 2014**

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

**Invitation to the opening of the 4th office
October 5th, 2014**

[Click for supporting documents](#)

**16.3 RDÉE Ontario
PME of Ontario Gala
September 25th, 2014**

[Click for supporting documents](#)

**17. RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES
PROCÉDURES DU CONSEIL**

*Résolution n° 552-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le règlement n° 96-2014 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 22 septembre 2014 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

**BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL'S
PROCEDURES**

*Resolution n°552-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that By-Law n° 96-2014 to confirm Council's proceedings at its meeting of September 22^h, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

18. AJOURNEMENT

*Résolution n° 553-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 48.

Adoptée

ADJOURNMENT

*Resolution n° 553-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:48 pm.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk